

**DIN EN 1570-1**

ICS 53.020.99

Einsprüche bis 2020-10-21  
Vorgesehen als Ersatz für  
DIN EN 1570-1:2015-01**Entwurf****Sicherheitsanforderungen an Hubtische –  
Teil 1: Hubtische, die bis zu zwei feste Haltestellen anfahren;  
Deutsche und Englische Fassung prEN 1570-1:2020**

Safety requirements for lifting tables –  
Part 1: Lifting tables serving up to two fixed landings;  
German and English version prEN 1570-1:2020

Prescriptions de sécurité des tables élévatrices –  
Partie 1: Tables élévatrices desservant jusqu'à 2 niveaux définis;  
Version allemande et anglaise prEN 1570-1:2020

**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2020-08-21 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und  
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs  
besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter [www.din.de/go/entwuerfe](http://www.din.de/go/entwuerfe) bzw. für Norm-  
Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter [www.entwuerfe.normenbibliothek.de](http://www.entwuerfe.normenbibliothek.de),  
sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an [nam@vdma.org](mailto:nam@vdma.org) möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann  
im Internet unter [www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe](http://www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe) oder für Stellungnahmen zu Norm-  
Entwürfen der DKE unter [www.dke.de/stellungnahme](http://www.dke.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Maschinenbau (NAM), 60498 Frankfurt am Main,  
Postfach 71 08 64 oder Lyoner Str. 18, 60528 Frankfurt am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten  
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 181 Seiten

DIN-Normenausschuss Maschinenbau (NAM)

## **Nationales Vorwort**

Dieses Dokument enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Dieses Dokument (prEN 1570-1:2020) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 98 „Hebebühnen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung werden vom Arbeitsausschuss NA 060-22-22 AA „Hubtische“ im Fachbereich Fördertechnik des DIN-Normenausschusses Maschinenbau (NAM) wahrgenommen. Vertreter der Hersteller und Anwender von „Hubtischen“ sowie der Berufsgenossenschaften sind an der Erarbeitung beteiligt.

Dieser Norm-Entwurf konkretisiert einschlägige Anforderungen von Anhang I der EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG an erstmals im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) in Verkehr gebrachte Maschinen, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN ([www.din.de](http://www.din.de)) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

### **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 1570-1:2015-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) eine umfassende Neustrukturierung des Dokuments;
- b) die Aufnahme von Hubtischen in nicht-industriellen Anwendungen; statische Hubarbeitsbühnen und Hubtische, die in Schubplattenanlagen oder autonomen Flurförderzeugen verwendet werden;
- c) die Fähigkeit, eine feste Haltestelle zu passieren und autorisierte Personen zu befördern, wenn sie unter der Kontrolle des Bedieners stehen;
- d) die Einführung von Nenn- und Strukturlasten;
- e) die Ersetzung von DIN EN 1570-1:2015-01, Tabelle 3 – Sicherheitsanforderungen an Aufzugsanlagen durch neue Flussdiagramme in Anhang I – Leitfaden zu Risiken in Fahrbereichen;
- f) wo zutreffend ist das Absturzrisiko jetzt mit der Fallhöhe und nicht mehr mit der Fahrhöhe der Maschine verbunden;
- g) stärkere Gewichtung des Schutzes der Öffentlichkeit, wenn die Hubtische in öffentlich zugänglichen Bereichen eingesetzt werden;
- h) die Wiedereinführung von Auslegerschranken und Klarheit über Verriegelungs- und Verriegelungsanforderungen für abnehmbare Geländer;
- i) Verriegelung des Hubtisches, wenn er sich an einer oberen festen Haltestelle befindet;
- j) die Lockerung der Überlastüberwachungsgrenzen aufgrund des Mangels an geeigneter Ausrüstung nach dem Stand der Technik;
- k) Einschränkungen bei der Verwendung von Rohrbruchsicherungen in hydraulischen Systemen;
- l) die Einführung von Starr-/Schubketten und die Entfernung von pneumatischen Antrieben.
- m) Überarbeitung des informativen Anhangs ZA bezüglich des Zusammenhangs zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2006/42/EG.

**- Entwurf -**

2020-08

**prEN 1570-1:2020**

<i>Titel de:</i>	Sicherheitsanforderungen an Hubtische — Teil 1: Hubtische, die bis zu zwei feste Haltestellen anfahren
<i>Titel en:</i>	Safety requirements for lifting tables — Part 1: Lifting tables serving up to two fixed landings
<i>Titel fr:</i>	Prescriptions de sécurité des tables élévatrices — Partie 1: Tables élévatrices desservant jusqu'à 2 niveaux définis